

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 22. februára 2006,

## o určitých ochranných opatreniach v Spoločenstve v súvislosti s vysoko patogénnou vtáčou chrípkou u hydiny

[oznámené pod číslom K(2006) 597]

(Text s významom pre EHP)

(2006/135/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 9 ods. 4,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu <sup>(2)</sup>, a najmä na jej článok 10 odsek 4,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 z 26. mája 2003 o veterinárnych požiadavkách uplatniteľných na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat a ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 92/65/EHS <sup>(3)</sup>, a najmä na jeho článok 18,

so zreteľom na smernicu Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtácej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS <sup>(4)</sup>, a najmä na jej článok 66 ods. 2,

keďže:

(1) Vtáčia chrípka je infekčné vírusové ochorenie hydiny a vtákov, ktoré spôsobuje úmrtnosť a poruchy, ktoré môžu rýchlo nadobudnúť epizootické rozmery, a tým predstavovať vážne ohrozenie zdravia zvierat a výrazne znížiť ziskovosť v oblasti chovu hydiny. Za určitých podmienok môže toto ochorenie predstavovať riziko aj pre ľudské zdravie. Existuje riziko, že pôvodca ochorenia by sa mohol rozšíriť na iné hospodárstva, voľne žijúce vtáctvo a z jedného členského štátu do iných členských štátov a tretích krajín prostredníctvom medzinárodného obchodu so živými vtákmi a výrobkami z nich.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/41/ES (Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 33).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/33/ES (Ú. v. ES L 315, 19.11.2002, s. 14).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 146, 13.6.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 18/2006 (Ú. v. EÚ L 4, 7.1.2006, s. 3).

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16.

(2) Vysoko patogénny chrípkový vírus A podtypu H5N1 bol izolovaný u voľne žijúceho vtáctva v určitých častiach Spoločenstva a v tretích krajinách susediacich so Spoločenstvom alebo osídlených sťahovavými vtákmi počas zimy. Pravdepodobnosť zavlečenia vírusu prostredníctvom voľne žijúceho vtáctva sa počas nadchádzajúceho migračného obdobia zvyšuje.

(3) V prípadoch, kde je vírus vtácej chrípky H5, ktorý bol získaný z hydiny, izolovaný na území členského štátu a kde prebiehajú určenia typu neuraminidázy (N) a indexu patogénnosti, klinický obraz a epidemiologické okolnosti potvrdzujú podozrenie na vysoko patogénnu vtáčiu chrípku spôsobovanú vysoko patogénnym chrípkovým vírusom A podtypu H5N1 alebo bola potvrdená prítomnosť vysoko patogénneho vírusu vtácej chrípky, najmä tohto podtypu, ovplyvnený členský štát by mal uplatňovať určité ochranné opatrenia na minimalizáciu rizika rozšírenia ochorenia.

(4) Tieto ochranné opatrenia by sa mali uplatňovať dodatočne k opatreniam stanoveným v rámci smernice Rady 92/40/EHS z 19. mája 1992, ktorou sa zavádzajú opatrenia Spoločenstva na kontrolu moru hydiny <sup>(5)</sup>.

(5) Opatrenia ustanovené v smernici 92/40/EHS sú však iba minimálne kontrolné opatrenia a vyžadujú dodatočné ustanovenia, týkajúce sa najmä presunu určitého vtáctva a výrobkov z hydiny a ostatných vtákov s pôvodom v oblastiach ovplyvnených týmito ochoreniami.

(6) Vzhľadom na osobitné riziko ochorenia a na epidemiologickú situáciu týkajúcu sa vysoko patogénnej vtácej chrípky a pri zohľadnení závažného ekonomického dosahu, ktoré ochorenie môže spôsobiť, najmä ak sa vyskytne v oblastiach s intenzívnym chovom hydiny, by dodatočné opatrenia mali smerovať k posilneniu miestnych kontrolných opatrení, pri rozčlenení ovplyvnených členských štátov na regióny a oddeliť tak ovplyvnené časti územia od častí bez výskytu ochorenia, pričom sa sektory hydiny a obchodní partneri opätovne uistia o bezpečnosti výrobkov zaslaných z oblastí krajiny bez výskytu ochorenia.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 167, 22.6.1992, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003.

- (7) Pri zohľadnení rozdielov týkajúcich sa rizika ochorenia v prípade prepuknutia vysoko patogénnej vtácej chrípky by členské štáty mali určiť oblasti s vysokým a nízkym rizikom výskytu v úzkej spolupráci s Komisiou.
- (8) V prípade, že si to vyžaduje epidemiologická situácia by sa mali prijať primerané opatrenia v súvislosti s oblasťami s výskytom alebo podozrením z výskytu vysoko patogénnej vtácej chrípky, najmä opísaním týchto oblastí a aktualizáciou tohto opisu v závislosti od situácie, v prílohe I k tomuto rozhodnutiu v súlade s postupom ustanoveným v článku 10 ods. 3 alebo 4 smernice 90/425/EHS a článku 9 ods. 3 alebo 4 smernice 89/662/EHS.
- (9) V záujme súdržnosti je na účely tohto rozhodnutia vhodné uplatňovať určité vymedzenia pojmov ustanovené v smernici Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtácej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS<sup>(6)</sup>, v smernici Rady 90/539/EHS z 15. októbra 1990 o veterinárnych podmienkach, ktorými sa spravuje obchodovanie s hydinou a násadovými vajcami v rámci Spoločenstva a ich dovoz z tretích krajín<sup>(7)</sup>, v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu<sup>(8)</sup>, v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 z 26. mája 2003 o veterinárnych požiadavkách uplatniteľných na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat a ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 92/65/EHS<sup>(9)</sup>.
- (10) Opatrenia stanovené v rozhodnutí Komisie 2005/734/ES z 19. októbra 2005, ktorým sa stanovujú opatrenia biologickej bezpečnosti na zníženie rizika prenosu vysoko patogénnej vtácej chrípky spôsobovanej chrípkovým vírusom A podtypu H5N1 z voľne žijúcich vtákov na hydinu a iné vtáky chované v zajatí a ktorým sa zavádza systém včasného zisťovania v obzvlášť rizikových oblastiach<sup>(10)</sup> by sa mali uplatňovať v oblastiach ovplyvnených týmto ochorením.
- (11) V smernici Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992, ktorou sa ustanovujú veterinárne požiadavky na obchodovania so zvieratami, spermou, vajčkami a embryami, na ktoré sa nevzťahujú veterinárne požiadavky ustanovené v osobitných právnych predpisoch Spoločenstva uvedených v prílohe A oddiele I k smernici 90/425/EHS a na ich dovoz do Spoločenstva<sup>(11)</sup> sa ustanovujú schválené zariadenia, inštitúty a strediská a vzor osvedčenia, ktoré majú sprevádzať zvieratá alebo ich gaméty medzi týmito schválenými zariadeniami v rozličných členských štátoch. Malo by sa uvažovať o výnimke z prepravných obmedzení pre vtáky, ktoré zo zariadení, inštitútov a stredísk schválených v súlade s touto smernicou pochádzajú a do nich prichádzajú.
- (12) Preprava násadových vajec zo zón ochrany by sa mala povoliť za určitých podmienok. Odosielanie násadových vajec do iných krajín sa môže povoliť najmä na základe dodržiavania podmienok uvedených v smernici 2005/94/ES. V takých prípadoch by veterinárne osvedčenia ustanovené v súlade so smernicou 90/539/EHS mali zahŕňať odkaz na toto rozhodnutie.
- (13) Odosielanie čerstvého mäsa, mletého mäsa, mäsových prípravkov a mäsových výrobkov zo zón ochrany by sa malo povoliť najmä vtedy, ak sa dodržiavajú určité podmienky, predovšetkým v súvislosti s dodržiavaním určitých požiadaviek nariadenia (ES) č. 853/2004 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu<sup>(12)</sup>.
- (14) V smernici Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002 ustanovujúcej pravidlá pre zdravie zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu na trh<sup>(13)</sup> sa stanovuje zoznam postupov ošetrovania, pomocou ktorých sa zaručí bezpečnosť mäsa pochádzajúceho z oblastí obmedzenej bezpečnosti a ustanovuje možnosť zriadiť osobitnú identifikačnú značku a identifikačnú značku potrebnú pre mäso, ktorého umiestnenie na trhu sa nepovolilo z veterinárnych dôvodov. Zo zón ochrany je vhodné povoliť odosielanie mäsa, ktoré má zdravotnú značku stanovenú v tejto smernici a mäsových výrobkov, ktoré podliehajú ošetrovaniu stanovenému v smernici.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16.

<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 303, 31.10.1990, s. 6. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o prístupí z roku 2003.

<sup>(8)</sup> Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 206; oprava v Ú. v. EÚ L 226, 25.6.2004, s. 83; Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2076/2005 (Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 83).

<sup>(9)</sup> Ú. v. EÚ L 146, 13.6.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 18/2006 (Ú. v. EÚ L 4, 7.1.2006, s. 3).

<sup>(10)</sup> Ú. v. EÚ L 274, 20.10.2005, s. 105. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2005/855/ES (Ú. v. EÚ L 316, 2.12.2005, s. 21).

<sup>(11)</sup> Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/68/ES (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 321).

<sup>(12)</sup> Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55; oprava v Ú. v. EÚ L 226, 25.6.2004, s. 22. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2076/2005 (Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 83).

<sup>(13)</sup> Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.

- (15) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 z 3. októbra 2002, ktorým sa stanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa živočíšnych vedľajších produktov určených pre ľudskú spotrebu<sup>(14)</sup> sa povoľuje uvádzať na trh rad živočíšnych vedľajších produktov, ako napríklad želatínu na technické účely, materiály na farmaceutické použitie a iné výrobky s pôvodom v oblastiach Spoločenstva s veterinárnymi obmedzeniami, keďže tieto výrobky sa pokladajú za bezpečné z hľadiska špecifických výrobných podmienok, podmienok spracovania a využitia, ktorými sa účinne inaktivujú možné patogény alebo sa predchádza kontaktu s vnímavými zvieratami.
- (16) Toto rozhodnutie by sa malo preskúmať vzhľadom na transpozíciu smernice 2005/94/ES členskými štátmi.
- (17) Vzhľadom na nebezpečenstvo vypuknutia ochorenia by sa na úrovni Spoločenstva mali prijať ochranné opatrenia s cieľom reagovať na jednotlivé riziká v rôznych oblastiach.
- (18) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,
- c) „iné vtáky chované v zajatí“ znamená vtáky definované v bode 6 článku 2 smernice 2005/94/ES, vrátane:
- spoločenských zvierat druhov vtákov uvedených v článku 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 998/2003; a
  - vtákov určených pre schválené zariadenia, inštitúty alebo strediská definovaných v článku 2 ods. 1 písm. c) smernice 92/65/EHS.
3. Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňuje:
- Oblasť uvedená v časti A prílohy I, ďalej len „oblasť A“ sa považuje za oblasť s vyšším rizikom výskytu vrátane, avšak nie výlučne, zóny ochrany stanovenej v súlade s odsekmi 2 a 3 článku 9 a zónami dohľadu stanovenými v súlade s odsekom 4 článku 9 smernice 92/40/ES.
  - Oblasť uvedená v časti B prílohy I, ďalej len „oblasť B“ oddeľuje oblasť A od oblasti bez výskytu ochorenia v ovplyvnenom členskom štáte; v prípade, že je takáto časť identifikovaná a riziko ochorenia v tejto oblasti sa považuje za minimálne.
4. Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sa uplatňujú bez toho, aby boli dotknuté opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať v prípade prepuknutia vtácej chrípky u hydiny v súlade so smernicou 92/40/EHS.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

#### Predmet, rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov

- V tomto rozhodnutí sa ustanovujú určité ochranné opatrenia, ktoré sa majú prijať v súvislosti s vysoko patogénnou vtáčou chrípkou u hydiny na území členského štátu (ďalej len „ovplyvnený členský štát“) spôsobovanou chrípkovým vírusom A podtypu H5, u ktorého existuje podozrenie („podozrenie prepuknutia“) alebo sa potvrdilo („prepuknutie“), že ide o neuraminidázu typu N1, aby sa zabránilo rozšíreniu vtácej chrípky do oblastí Spoločenstva bez výskytu tohto ochorenia prostredníctvom premiestňovania hydiny, iného vtáctva alebo ich výrobkov.
- Ak nie je ustanovené inak, uplatňujú sa pojmy vymedzené v smernici 2005/94/ES. Okrem toho sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- „násadové vajcia“ znamená vajcia definované v článku 2 ods. 2 smernice 90/539/EHS;
- „voľne žijúca pernatá zver“ znamená zver definovaná v druhej zarážke bodu 1.5 a v bode 1.7 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 853/2004;

### Článok 2

#### Zriadenie oblastí A a B

- Ihneď po prepuknutí alebo podozrení prepuknutia vysoko patogénnej vtácej chrípky spôsobenej chrípkovým vírusom A podtypu H5, pri ktorom existuje podozrenie alebo je potvrdené, že ide o neuraminidázu typu N1, zriadi ovplyvnený členský štát oblasti A a B, pričom zohľadní geografické, administratívne, ekologické a epizootologické faktory týkajúce sa vtácej chrípky a oznámi ich Komisii, ostatným členským štátom, prípadne verejnosti.
- Komisia preskúma v spolupráci s ovplyvneným členským štátom oblasti zriadené ovplyvneným členským štátom a podnikne príslušné kroky v súvislosti s týmito oblasťami podľa článku 9 ods. 3 a 4 smernice 89/662/EHS alebo článku 10 ods. 3 alebo 4 smernice 90/425/EHS.
- V prípade, že sa typ neuraminidázy potvrdí ako odlišný od N1 alebo ide o vírus nízkej patogénnosti zruší ovplyvnený členský štát opatrenia prijaté v súvislosti s príslušnými oblasťami a informuje o tom Komisiu a ostatné členské štáty.

<sup>(14)</sup> Ú. v. ES L 273, 10.10.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 416/2005 (Ú. v. EÚ L 66, 12.3.2005, s. 10).

Komisia podnikne v spolupráci s ovplyvneným členským štátom príslušné kroky podľa článku 9 ods. 3 alebo 4 smernice 89/662/EHS a článku 10 ods. 3 alebo 4 smernice 90/425/EHS.

4. V prípade, že sa u hydiny potvrdí prítomnosť vysoko patogénneho chrípkového vírusu A podtypu H5N1, ovplyvnený členský štát:

- a) informuje Komisiu a ostatným členským štátom;
- b) uplatňuje opatrenia ustanovené v článku 3 ods. 1 a 2 dovedy, kým je to potrebné, pričom zohľadní geografické, administratívne, ekologické a epizootologické faktory týkajúce sa vtáčej chrípky do dátumu označeného v prílohe I a v každom prípade minimálne 21 dní v prípade zóny ochrany a 30 dní v prípade zóny dohľadu po dátume ukončenia predbežného očistenia a dezinfekcie hospodárstva, v ktorom prepuklo ochorenie v súlade s článkom 11 smernice 92/40/EHS;
- c) poskytuje informácie Komisii a ostatným členským štátom o akomkoľvek vývoji v súvislosti s týmito oblasťami.

Komisia podnikne v spolupráci s ovplyvneným členským štátom príslušné kroky podľa článku 9 ods. 3 alebo 4 smernice 89/662/EHS a článku 10 ods. 3 alebo 4 smernice 90/425/EHS.

#### Článok 3

##### Všeobecný zákaz

1. Ovplyvnený členský štát zabezpečí, aby žiadna živá hydina alebo živé vtáky iné ako hydina a ich násadové vajcia neboli:

- a) odoslané z oblastí A a B do iných členských štátov a tretích krajín;
- b) odoslané z oblastí A a B do zostávajúcich častí územia ovplyvneného členského štátu;
- c) prepravované v rámci oblastí A a B; a
- d) premiestňované medzi oblasťami A a B.

2. Ovplyvnený členský štát zabezpečí, aby žiadne výrobky iné ako násadové vajcia druhov uvedených v odseku 1 a voľne žijúcej pernatej zveri neboli:

- a) odoslané z oblastí A a B do iných členských štátov a tretích krajín;
- b) odoslané z oblastí A a B do zostávajúcich častí územia ovplyvneného členského štátu; a
- c) prepravované medzi oblasťami A a B.

#### Článok 4

##### Výnimky pre živé vtáky a jednoduché kurčatá

1. Odchylné od článku 3 ods. 1 môže ovplyvnený členský štát povoliť prepravu hydiny alebo chovanej pernatej zveri, vrátane starých nosníc z hospodárstva:

- a) v zóne ochrany na priame zabitie najvýhodnejšie na bitútku, ktorý sa nachádza v zóne ochrany; v prípade, že to nie je možné na bitútku, ktorý sa nachádza mimo zóny ochrany v ovplyvnenom členskom štáte, ktorý určil príslušný orgán;
- b) v zóne dohľadu počas 15 dní po zriadení zóny, priamo na bitútku v alebo mimo zóny dohľadu v ovplyvnenom členskom štáte, ktorý určil príslušný orgán;
- c) v oblasti A, ktoré sa nachádza buď v zóne dohľadu po 15 dňoch po jej zriadení alebo mimo zóny dohľadu, alebo v oblasti B na bitútku v ovplyvnenom členskom štáte, ktorý určil príslušný orgán;
- d) mimo oblasti A alebo B na priame zabitie na bitútku, ktorý určil príslušný orgán a ktorý sa nachádza v oblasti A alebo B;
- e) mimo oblasti A alebo B pri preprave hlavnými cestnými, alebo železničnými komunikáciami cez oblasť A mimo zón ochrany alebo oblasti B;

2. Odchylné od článku 3 ods. 1 môže ovplyvnený členský štát povoliť prepravu jednoduchých kurčiat:

- a) z liahne v zóne ochrany do hospodárstva v zóne ochrany alebo dohľadu, v ktorom sa nenachádza iná hydina a na ktoré sa vzťahuje úradná kontrola ustanovená v článku 8 ods. 2 smernice 92/40/EHS;

b) z liahne v zóne dohľadu do hospodárstva alebo priestoru takéhoto hospodárstva v tom istom členskom štáte za predpokladu, že sa uplatňujú vhodné opatrenia biologickej bezpečnosti a hospodárstvo sa po preprave nachádza pod úradným dohľadom a jednoduché kurčatá zostanú v hospodárstve určenia minimálne 21 dní;

c) z liahne v oblasti A v zóne dohľadu do akéhokoľvek hospodárstva za predpokladu, že sú vyliahnuté z vajec zozbieraných v hospodárstve mimo zóny ochrany a dohľadu, a že liahne môže zabezpečiť prostredníctvom svojej logistiky a biologicky bezpečných pracovných podmienok, že nedošlo k žiadnemu kontaktu medzi týmito vajcami a akýmikoľvek inými násadovými vajcami alebo jednoduchými kurčatami pochádzajúcimi z kŕdľov hydiny v týchto zónach a ktoré majú preto iný zdravotný štatút;

d) z liahne v časti oblasti A mimo zóny dohľadu alebo oblasti B a minimálne 10 km vzdialenej od liahne alebo hospodárstva s podozrivým alebo potvrdeným výskytom do hospodárstva, ktoré sa nachádza pod úradným dohľadom v ovplyvnenom členskom štáte;

e) z liahne v časti oblasti A mimo zóny dohľadu alebo oblasti B do hospodárstva v alebo mimo oblasti A za predpokladu, že jednoduché kurčatá sa vyliahli z vajec, ktoré spĺňajú požiadavky článku 5 ods. 1 písm. d).

3. Odchylné od článku 3 ods. 1 môže ovplyvnený členský štát povoliť prepravu mladých nosníc, moriek na výkrm a ostatnej hydiny alebo chovanej pernatej zveri:

a) z liahne v zóne ochrany do hospodárstva v zóne dohľadu, v ktorom sa nenachádza iná hydina a na ktoré sa vzťahuje úradná kontrola ustanovená v článku 8 ods. 2 smernice 92/40/EHS;

b) z hospodárstva v zóne dohľadu po 15 dňoch od jej zriadenia do hospodárstva, v ktorom sa nenachádza iná hydina v tom istom členskom štáte; toto hospodárstvo sa od vstupu mladých nosníc nachádza pod úradným dohľadom a mladé nosnice zostanú v hospodárstve určenia minimálne 21 dní;

c) z hospodárstva v časti oblasti A mimo zóny dohľadu alebo oblasti B a minimálne 10 km vzdialenej od akéhokoľvek hospodárstva s podozrivým výskytom do hospodárstva, ktoré sa nachádza pod úradnou kontrolou v ovplyvnenom členskom štáte;

4. Odchylné od článku 3 ods. 1 môže ovplyvnený členský štát povoliť prepravu vtákov sprevádzajúcich svojich majiteľov do zariadení mimo oblasti A alebo B v prípade, že zásielka pozostáva z nie viac ako piatich vtákov v klietkach z hospodárstiev, ktoré nechovajú hydinu alebo smerujú do

karantény zriadenej v súlade s rozhodnutím 2000/666/ES a vtákom bolo vystavené veterinárne osvedčenie v súlade so vzorom uvedeným v prílohe II, ktoré potvrdzuje súlad s príslušnými veterinárnymi podmienkami, v prípade potreby založenom na vyhlásení majiteľa v súlade so vzorom uvedeným v prílohe III.

5. Veterinárne osvedčenia v súlade so vzorom 2 ustanoveným v prílohe IV k smernici Rady 90/539/EHS sprevádzajúce zásielky jednoduchých kurčiat uvedené v odseku 2 písm. c) a e) obsahujú slová:

„Táto zásielka spĺňa veterinárne podmienky ustanovené v rozhodnutí Komisie 2006/135/ES“.

6. Presuny povolené v odsekoch 1 písm. a), 2 písm. a) a 3 písm. a) sa vykonávajú priamo a pod úradnou kontrolou. Povoľujú sa len po zdravotnej kontrole hospodárstva úradným veterinárom. Použitie dopravných prostriedkov musia byť vyčistené a dezinfikované pred aj po ich použití.

#### Článok 5

#### Výnimky pre násadové vajcia

1. Odchylné od článku 3 ods. 1 môže ovplyvnený členský štát povoliť prepravu násadových vajec:

a) zozbieraných v hospodárstve, ktoré sa v deň zberu nachádzalo v zóne ochrany, do liahne určenej príslušným orgánom; za predpokladu, že vajcia a ich obal boli pred odoslaním dezinfikované;

b) zozbieraných v hospodárstve, ktoré sa v deň zberu nachádzalo v zóne dohľadu, do liahne v ovplyvnenom členskom štáte, ktorá je určená príslušným orgánom, za predpokladu, že vajcia a ich obal boli pred odoslaním dezinfikované;

c) zozbieraných v hospodárstve, ktoré sa v deň zberu nachádzalo v oblasti A mimo zóny dohľadu alebo oblasti B a minimálne 10 km vzdialenej od akéhokoľvek hospodárstva s podozrivým výskytom, do určenej liahne v ovplyvnenom členskom štáte alebo po dohode medzi príslušnými orgánmi do určenej liahne v inom členskom štáte alebo v tretej krajine;

d) zozbieraných v hospodárstve v oblasti A mimo zóny ochrany alebo dohľadu alebo v oblasti B, v ktorom sa hydina testovala s negatívnym výsledkom v sérologickom prieskume vtácej chrípky, ktorý je schopný stanoviť 5 % rozšírenie ochorenia s aspoň 95 % úrovňou spoľahlivosti a zabezpečenou sledovateľnosťou, do liahní v alebo mimo oblastí A alebo B;

2. Presuny povolené v odseku 1 písm. a) sa vykonajú priamo, pod úradnou kontrolou a až po vykonaní zdravotnej kontroly hospodárstva úradným veterinárom a použité dopravné prostriedky musia byť vyčistené a dezinfikované pred aj po ich použití.

3. Veterinárne osvedčenia v súlade so vzorom 1 ustanoveným v prílohe IV k smernici Rady 90/539/EHS sprevádzajúce zásielky násadových vajec uvedené v odseku 1 písm. c) a d) odosielané do iných členských štátov obsahujú slová:

„Táto zásielka spĺňa veterinárne podmienky ustanovené v rozhodnutí Komisie 2006/135/ES“.

#### Článok 6

#### Výnimky pre mäso, mleté mäso, mäsové prípravky, mechanicky oddelené mäso a mäsové výrobky

1. Odchylné od článku 3 ods. 2 môže ovplyvnený členský štát povoliť odoslanie:

- a) čerstvého mäsa z hydiny, vrátane mäsa z vtákov radu bežce uvedené v článku 4 ods. 1 písm. a) a b), ak je toto mäso označené identifikačnou značkou ustanovenou v prílohe II k smernici 2002/99/ES a je určené na prepravu do zariadenia na spracovanie, ktoré sa vyžaduje pri vtáčej chrípke v tabuľke 1 písm. a), b) alebo c) prílohy III k tejto smernici;
- b) čerstvého mäsa z hydiny, vrátane mäsa z vtákov radu bežce, s pôvodom v oblasti A mimo zón ochrany a dohľadu počas 15 dní po ich zriadení alebo v oblasti B alebo vyrobeného z hydiny uvedeného v článku 4 ods. 1 písm. d) a vyrobeného v súlade s prílohou II a oddielmi II a III prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 a kontrolovaného v súlade s oddielmi I, II, III a kapitolami V a VII oddielu IV prílohy I k nariadeniu (ES) č. 854/2004;
- c) mletého mäsa, mäsových prípravkov, mechanicky oddeleného mäsa a mäsových výrobkov obsahujúcich mäso uvedené v písmene b) a vyrobené v súlade s oddielmi V a VI prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004;
- d) čerstvého mäsa z hydiny a chovanej pernatej zveri, mletého mäsa, mäsových prípravkov a mechanicky oddeleného mäsa s obsahom tohto mäsa, získaného porážkou hydiny alebo chovanej pernatej zveri s pôvodom v časti oblasti A mimo zóny ochrany z oblasti A alebo B do zostávajúcich častí svojho územia, ak takéto mäso:

i) bolo označené okrúhlou pečiatkou v súlade s článkom 4 ods. 2 smernice 2002/99/ES v prílohe IV k tomuto rozhodnutiu; a

ii) bolo získané, narezané, uskladnené a prepravované oddelene od iného čerstvého mäsa z hydiny alebo chovanej pernatej zveri určené na odoslanie do iných členských štátov, alebo na vývoz do tretích krajín; a

iii) používa sa takým spôsobom, aby sa zabránilo jeho pridávaniu do mäsových výrobkov alebo mäsových prípravkov určených na umiestnenie na trh v iných členských štátoch alebo na vývoz do tretích krajín, iba ak prešlo spracovaním, ktoré sa vyžaduje pri vtáčej chrípke uvedené v tabuľke 1 písm. a), b) alebo c) prílohy III k smernici 2002/99/ES.

2. Odchylné od článku 3 ods. 2 môže ovplyvnený členský štát povoliť odoslanie:

- a) čerstvého mäsa z voľne žijúcej pernatej zveri, s pôvodom v oblasti A alebo B, ak je takéto mäso označené zdravotnou značkou ustanovenou v prílohe II k smernici 2002/99/ES a je určené na prepravu do zariadenia na spracovanie, ktoré sa vyžaduje pri vtáčej chrípke uvedené v tabuľke 1 písm. a), b) alebo c) prílohy III k tejto smernici;
- b) mäsových výrobkov vyrobených z mäsa voľne žijúcej pernatej zveri s pôvodom v oblasti A alebo B podliehajúce spracovaniu, ktoré sa vyžaduje pri vtáčej chrípke uvedené v tabuľke 1 písm. a), b) alebo c) prílohy III k smernici 2002/99/ES;
- c) čerstvého mäsa z voľne žijúcej pernatej zveri s pôvodom mimo oblastí A a B a vyrobeného v zariadeniach v oblasti A alebo B v súlade s oddielom IV prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 a kontrolovaného v súlade s kapitolou VIII oddielu IV prílohy I k nariadeniu (ES) č. 854/2004;
- d) mletého mäsa, mäsových prípravkov, mechanicky oddeleného mäsa a mäsových výrobkov obsahujúcich mäso uvedené v písmene e) a vyrobené v zariadeniach nachádzajúcich sa v oblasti A alebo B v súlade s oddielmi V a VI prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004.

3. Ovplyvnený členský štát zabezpečí, aby boli výrobky uvedené v odseku 1 písm. b), c) a odseku 2 písm. b), c) a d) sprevádzané obchodným dokladom uvádzajúcim:

„Táto zásielka spĺňa veterinárne podmienky ustanovené v rozhodnutí Komisie 2006/135/ES“.

## Článok 7

**Výnimky pre vajcia určené na ľudskú spotrebu a vaječné výrobky**

1. Odchylné od článku 3 ods. 2 môže ovplyvnený členský štát povoliť odosielanie vajec zozbieraných v hospodárstvach v zóne ochrany alebo dohľadu

a) na ľudskú spotrebu do triediarne určenej príslušným orgánom za predpokladu, že sú zabalené do jednorazových obalov a že sa uplatňujú všetky opatrenia biologickej bezpečnosti vyžadované príslušným orgánom;

b) do zariadenia na výrobu vaječných výrobkov uvedených v kapitole II oddielu X prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004, s ktorými sa manipuluje a ktoré sa spracúvajú v súlade s kapitolou XI prílohy II k nariadeniu (ES) č. 852/2004;

c) na likvidáciu v súlade s nariadením (ES) č. 1774/2002.

2. Odchylné od článku 3 ods. 2 sa odosielanie do akéhokoľvek miesta určenia povoľuje pre:

a) vajcia určené na ľudskú spotrebu zozbierané z hospodárstva v oblasti A mimo zón ochrany alebo dohľadu alebo oblasti B;

b) pasterizované vaječné výrobky v súlade s kapitolou II oddielu X prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004.

3. Ovplyvnený členský štát zabezpečí, aby boli zásielky vajec určených na ľudskú spotrebu uvedené v odseku 1 písm. a) sprevádzané obchodným dokladom uvádzajúcim:

„Táto zásielka spĺňa veterinárne podmienky ustanovené v rozhodnutí Komisie 2006/135/ES“

## Článok 8

**Výnimky pre živočíšne vedľajšie produkty**

1. Odchylné od článku 3 ods. 2 môže ovplyvnený členský štát povoliť:

a) odosielanie živočíšnych výrobkov z oblasti A alebo B spĺňajúcich podmienky stanovené v kapitolách II (A), III (B), IV (A), VI (A a B), VII (A), VIII (A), IX (A) a X (A) prílohy VII a kapitolách II (B) III (II) (A) a VII (A) ods. 1 písm. a) prílohy VIII k nariadeniu (ES) č. 1774/2002;

b) odosielanie nespracovaného peria alebo častí peria z oblasti B v súlade s kapitolou VIII (A) ods. 1 písm. a) prílohy VIII

k nariadeniu (ES) č. 1774/2002, získaného z hydiny alebo chovanej pernatej zveri;

c) odosielanie nespracovaného peria alebo častí peria z oblasti A alebo B, ktoré bolo ošetrené prúdom pary alebo iným spôsobom zabezpečujúcim zneškodnenie všetkých patogénov, získaného z hydiny alebo chovanej pernatej zveri;

2. Ovplyvnený členský štát zabezpečí, aby boli výrobky uvedené v odseku 1 písm. b) a c) tohto článku sprevádzané obchodným dokladom v súlade s kapitolou X prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1774/2002 uvádzajúcim, v prípade výrobkov uvedených v odseku 1 písm. c) tohto článku, v bode 6.1 tohto dokladu, že tieto výrobky boli ošetrené prúdom pary alebo iným spôsobom zabezpečujúcim zneškodnenie všetkých patogénov.

Tento obchodný doklad sa však nevyžaduje v prípade spracovaného ozdobného peria, spracovaného peria, ktoré prepravujú cestujúci pre ich osobnú potrebu alebo zásielok spracovaného peria zaslaných súkromným osobám na iné ako priemyselné účely.

## Článok 9

**Podmienky na presuny**

1. V prípadoch, v ktorých je presun zvierat alebo výrobkov z týchto zvierat, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie povolené v zmysle článkov 4, 5, 6, 7 alebo 8, oprávnenie je založené na priaznivom výsledku hodnotenia rizika vykonaného príslušným orgánom a prijímajú sa všetky potrebné opatrenia biologickej bezpečnosti s cieľom zabrániť šíreniu vtáčej chrípky.

2. V prípadoch, v ktorých sú odosielanie, presun alebo preprava výrobkov uvedených v odseku 1 povolené v zmysle článkov 5, 6, 7 alebo 8, ktoré podliehajú oprávneným podmienkam alebo obmedzeniam sa musia byť získať, manipulovať, spracovať, uskladniť a prepravovať bez toho, aby ohrozili veterinárny štatút iných výrobkov spĺňajúcich všetky veterinárne požiadavky pre obchod, uvádzanie na trh alebo vývoz do tretích krajín.

## Článok 10

**Súlad a informácie**

Všetky členské štáty okamžite prijímú a uverejnia potrebné opatrenia na dosiahnutie súladu s týmto rozhodnutím. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Tieto opatrenia uplatňujú ovplyvnené štáty dovtedy, pokiaľ existuje uvážené podozrenie z výskytu vírusu vysoko patogénnej vtáčej chrípky, najmä podtypu H5N1 u hydiny.

Ovplyvnené členské štáty pravidelne poskytujú Komisii a ostatným členským štátom potrebné informácie o epidemiológii ochorenia, prípadne dodatočných kontrolách a opatreniach dohľadu a uplatňovaných kampaniach na zvyšovanie povedomia verejnosti.

*Článok 11*

**Adresát**

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 22. februára 2006

*Za Komisiu*  
Markos KYPRIANOU  
*člen Komisie*

---

## PRÍLOHA I

## ČASŤ A

Oblasť A uvedená v článku 2 ods. 1:

ISO Kód krajiny	Členský štát	Oblasť A	Dátum uplatňovania

## ČASŤ B

Oblasť B uvedená v článku 2 ods. 2:

ISO Kód krajiny	Členský štát	Oblasť B	Dátum uplatňovania

## PRÍLOHA II

Vzor osvedčenia na presun spoločenských zvierat v súlade s článkom 4 ods. 4:

## EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

## Certifikát pre obchod vo vnútri Spoločenstva

Časť I: Podrobnosti týkajúce sa predloženej zásielky	I.1. Odosielateľ <input type="checkbox"/> Meno Adresa PSČ		I.2. Referenčné číslo certifikátu	I.2.a. Miestne referenčné číslo				
			I.3. Príslušný ústredný orgán					
			I.4. Príslušný miestny orgán					
	I.5. Prijemca Meno Adresa PSČ		I.6. Číslo(a) sprievodných dokladov					
			I.7.					
	I.8. Krajina pôvodu	ISO kód	I.9. Región (oblasť) pôvodu	Kód	I.10. Krajina určenia	ISO kód	I.11. Región (oblasť) určenia	Kód
	I.12. Miesto pôvodu/Miesto zberu Chov <input type="checkbox"/> Schválený orgán <input type="checkbox"/> Iné <input type="checkbox"/> Meno Adresa PSČ		Schvaľovacie číslo		I.13. Miesto určenia Chov <input type="checkbox"/> Schválený orgán <input type="checkbox"/> Karanténa <input type="checkbox"/> Meno Adresa PSČ			Iné <input type="checkbox"/> Schvaľovacie číslo
	I.14. Miesto naloženia PSČ		I.15. Dátum a čas odjazdu					
	I.16. Dopravný prostriedok Lietadlo <input type="checkbox"/> Loď <input type="checkbox"/> Železničný vagón <input type="checkbox"/> Auto <input type="checkbox"/> Iné <input type="checkbox"/> Identifikácia:		I.17. Prepravca Meno Adresa PSČ				Schvaľovacie číslo Členský štát	
	I.18. Druh zvierat/produktov			I.19. Kód tovaru (CN kód)		I.20. Počet/Množstvo		
I.21.					I.22. Počet balení			
I.23. Označenie kontajnera/Číslo plomby					I.24.			
I.25. Zvieratá potvrdené pre/produkty potvrdené pre Chov <input type="checkbox"/> Spoločenské zvieratá <input type="checkbox"/> Schválený orgán <input type="checkbox"/> Karanténa <input type="checkbox"/>								
I.26. Tranzit cez tretie krajiny <input type="checkbox"/>		I.27. Tranzit cez členské štáty <input type="checkbox"/>						
Tretia krajina	ISO kód	Členský štát	ISO kód	Členský štát	ISO kód			
Výstupný prechod	Kód	Členský štát	ISO kód	Členský štát	ISO kód			
Vstupný prechod	Číslo HIS:	Členský štát	ISO kód	Členský štát	ISO kód			
I.28.		I.29.						
I.30.								
I.31. Identifikácia zvierat/produktov Druh (Vedecký názov)      Identifikačný systém      Identifikačné číslo      Vek      Pohlavie      Množstvo								

## ČLENSKÝ ŠTÁT

## Vtáky ako spoločenské zvieratá

Časť II: Osvedčovanie	II. Zdravotné informácie <input type="checkbox"/>	II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b. Miestne referenčné číslo
	<p>Ja, dolupodpísaný úradný veterinár v ..... (zadajte názov Vašej krajiny) osvedčujem, že:</p> <p>1. Vtáky opísané v bode I.31 boli dnes alebo 48 hodín pred, alebo v posledný pracovný deň pred odoslaním, podrobené klinickej inšpekcii a neboli na nich zistené žiadne príznaky choroby;</p> <p>2. Tieto vtáky spĺňajú aspoň jednu z nasledujúcich podmienok:</p> <p><i>bud'</i> [boli uzatvorené v priestoroch uvedených v bode I.12 pod úradným dozorom počas aspoň 30 dní pred odoslaním a boli účinne chránené pred kontaktom s inými vtákmi], (1)</p> <p><i>alebo</i> [boli určené, ako je uvedené v bode I.13. do karanténnej stanice schválenej v súlade s článkom 3 ods. 4 rozhodnutia 2000/666/ES] (1)</p> <p>3. Vlastník alebo zástupca vlastníka vyhlásil:</p> <p>3.1. Vtáky budú sprevádzané počas ich presunu osobou, ktorá je zodpovedná za zvieratá.</p> <p>3.2. Zvieratá nie sú určené na obchodné účely.</p> <p>3.3. Počas obdobia medzi veterinárnou inšpekciou pred presunom a skutočným odchodom vtáky zostanú izolované od možného kontaktu s inými vtákmi.</p> <p><i>bud'</i> [3.4. Zvieratá podstúpili 30 dňovú izoláciu pred presunom bez toho, aby prišli do kontaktu s akýmikoľvek inými vtákmi, na ktoré sa nevzťahuje toto osvedčenie.] (1)</p> <p><i>alebo</i> [3.4. Pripravil som 30 dňovú vstupnú karanténu v karanténnych priestoroch ....., ako je uvedené v bode I.13. osvedčenia.] (1)</p> <p><i>Poznámky</i></p> <p>(1) Nehodiace sa prečiarknite.</p> <p>(2) Lehota platnosti osvedčenia je desať dní. V prípade prepravy loďou sa platnosť predlžuje o dĺžku plavby po mori.</p>		
<p>Úradný veterinár:</p> <p>Meno (tlačeným písmom):</p> <p>Dátum:</p> <p>Kvalifikácia a titul:</p> <p>Podpis:</p> <p>Pečiatka:</p>			

## PRÍLOHA III

Vyhlásenie vlastníka alebo zástupcu vlastníka spoločenských zvierat podľa požiadaviek článku 4 ods. 4:

Ja, dolupodpísaný vlastník <sup>(a)</sup>/zástupca vlastníka <sup>(a)</sup> vyhlasujem, že:

1. Vtáky budú sprevádzané počas ich presunu osobou, ktorá je zodpovedná za zvieratá.
2. Zvieratá nie sú určené na obchodné účely.
3. Počas obdobia medzi veterinárnou inšpekciou pred presunom a skutočným odchodom vtáky zostanú izolované od možného kontaktu s inými vtákmi.
4. Zvieratá podstúpili 30 dňovú izoláciu pred presunom bez toho, aby prišli do kontaktu s akýmikoľvek inými vtákmi, na ktoré sa nevzťahuje toto osvedčenie. <sup>(a)</sup>
5. Pripravil som 30 dňovú vstupnú karanténu v karanténnych priestoroch ..... ako je uvedené v bode I.13. osvedčenia. <sup>(a)</sup>

.....  
Dátum a miesto

.....  
Podpis

<sup>(a)</sup> Nehodiace sa prečiarknite.

## PRÍLOHA IV

Podrobnosti identifikačnej značky uvedenej v článku 6 ods. 1 písm. d bod (i):

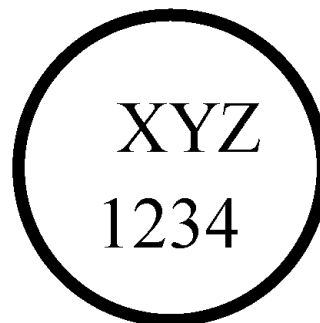
Rozmery:

XYZ <sup>(a)</sup> = 8 mm

1234 <sup>(b)</sup> = 11 mm

Vonkajší kruhový priemer = najmenej 30 mm

Hrúbka okraja kruhu = 3 mm



<sup>(a)</sup> Znamená kód príslušnej krajiny ustanovený v bode 6 časti B oddielu I prílohy II k nariadeniu (ES) č. 853/2004.

<sup>(b)</sup> Znamená schvaľovacie číslo prevádzkarne stanovené v bode 7 časti B oddielu I prílohy II k nariadeniu (ES) č. 853/2004.